



ЕВРОПЕЙСКА
КОМИСИЯ

Брюксел, 19.10.2017 г.
COM(2017) 603 final

2017/0263 (NLE)

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

**относно позицията, която да бъде зета от името на Европейския съюз на
Двадесетата редовна среща на договарящите се страни по Конвенцията за защита
на морската среда и на крайбрежните райони в Средиземноморието, по отношение
на предложението за изменение на приложение II към Протокола относно
специално защитените територии и биологичното разнообразие в
Средиземноморието**

ОБЯСНИТЕЛЕН МЕМОРАНДУМ

1. ПРЕДМЕТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

Настоящото предложение се отнася до решение за установяване на позицията, която да бъде заета от името на Съюза на Двадесетата редовна среща на договарящите се страни по Конвенцията от Барселона по отношение на измененията в приложение II към Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието.

2. КОНТЕКСТ НА ПРЕДЛОЖЕНИЕТО

2.1. Конвенцията от Барселона и протоколите

Конвенцията от Барселона за защита на морската среда и на крайбрежните райони в Средиземноморието (наричана по-долу „Конвенцията от Барселона“) има за цел да се гарантира устойчивото управление на морските и сухоземните природни ресурси и да се опазят морската среда и крайбрежните зони чрез предотвратяване, намаляване и премахване на замърсяването. Конвенцията от Барселона влезе в сила на 9 юли 2004 г.

Конвенцията от Барселона е допълнена от седем протокола, свързани с конкретни аспекти на опазването на околната среда в Средиземноморието, включително Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието (приет през 1995 г., заменящ свързания с него протокол от 1982 г.) и приложенията към него.

Европейският съюз е страна по Конвенцията от Барселона¹ и протоколите² към нея. Италия, Гърция, Испания, Франция, Словения, Малта, Кипър и Хърватия също са страни по Конвенцията от Барселона и протоколите към нея, заедно с 13 средиземноморски държави, които не са членки на ЕС.

2.2. Двадесета редовна среща на договарящите се страни

Двадесетата редовна среща на договарящите се страни по Конвенцията от Барселона ще се проведе от 17 до 20 декември 2017 г. в Тирана, Албания.

Участниците в срещата на страните ще бъдат приканени да вземат решения, наред с другото, относно акт, който има правно действие, а именно предложение за изменение на приложение II (списък на застрашените и изчезващите видове) към Протокола относно специално защитените зони и биологичното разнообразие в Средиземноморието (наричан по-долу „протоколът“).

Процедурата, описана в член 23 от Конвенцията от Барселона, се прилага при приемането на всички изменения на приложенията към даден протокол. Такива

¹ Решение № 77/585/ЕИО на Съвета от 25 юли 1977 г. за сключване на Конвенцията за опазване на Средиземно море от замърсяване, както и на Протокола относно предотвратяване на замърсяването на Средиземно море от изхвърляния от кораби и въздухоплавателни средства (ОВ L 240, 19.9.1977 г., стр. 1) и Решение № 1999/802/ЕО на Съвета от 22 октомври 1999 г. за приемане на измененията на Конвенцията за опазване на Средиземно море от замърсяване, както и на Протокола относно предотвратяване на замърсяването на Средиземно море от изхвърляния от кораби и въздухоплавателни средства (Барселонска конвенция) (ОВ L 322, 14.12.1999 г., стр. 32).

² Решение 1999/800/ЕО на Съвета от 22 октомври 1999 г. за сключване на Протокола относно териториите със специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието и за приемане на приложенията към посочения протокол (Барселонска конвенция) (ОВ L 322, 14.12.1999 г., стр. 1).

изменения се приемат с мнозинство от три четвърти от гласовете на договарящите се страни по протокола. В съответствие с член 25 от Конвенцията от Барселона *Европейската икономическа общност [...] упражнява правото си на глас с брой гласове, равен на броя на нейните държави членки, които са договарящи се страни по настоящата конвенция и по един или повече протоколи; Европейската икономическа общност не упражнява правото си на глас в случаите, когато съответните държави членки упражняват своето право и обратно.*

2.3. Предвидени изменения в приложение II към протокола

По време на Двадесетата редовна среща на договарящите се страни по Конвенцията от Барселона, която ще се проведе от 17 до 20 декември 2017 г., страните следва да приемат изменения на приложение II към протокола (наричан по-долу „предвиденият акт“).

Целите на предвидения акт са:

- да се добавят към списъка на видовете от приложение II към протокола четири нови вида от *Anthozoa* (клас морски безгръбначни, вкл. корали), а именно *Isidella elongata*, *Dendrophyllia cornigera*, *Dendrophyllia ramea* и *Desmophyllum dianthus*,
- да се актуализират наименованията на редица морски и крайбрежни видове птици с оглед на таксономичните промени, които са настъпили след последните изменения на приложенията към протокола.

Предвиденият акт става правно обвързващ за страните в съответствие с член 29 от Конвенцията от Барселона, който предвижда, че „[в]секи протокол към настоящата конвенция е правно обвързващ [...] за договарящите страни по въпросния протокол“ и с член 23, който гласи, че „приложенията към настоящата конвенция или към някой от протоколите са неразделна част от Конвенцията или от съответния протокол, в зависимост от случая“.

3. Позиция, която да бъде зета от името на Съюза

С протокола се установява Списък на застрашените или изчезващите видове и Списък на видовете, чието използване се регулира (член 12). Тези два списъка представляват съответно приложения II и III към протокола. Договарящите страни са длъжни да приемат съгласувани мерки за осигуряване на защитата и съхраняването на животинските и растителните видове, включени в тези приложения.

На първо място, предвиденият акт предлага да се актуализират наименованията на редица морски и крайбрежни видове птици с оглед на таксономичните промени, които са настъпили след последните изменения на приложенията към протокола. Те не представляват значителни или съществени изменения, а само дават актуални наименования за видове, които вече са в списъка.

На второ място, предвиденият акт предлага към списъка на видовете от приложение II към протокола да се добавят четири нови вида от *Anthozoa* (*Isidella elongata*, *Dendrophyllia cornigera*, *Dendrophyllia ramea* и *Desmophyllum dianthus*).

Това второ предложение бе обсъдено в рамките на относимия технически орган по Конвенцията на 13^{-ата} среща на звената за контакт по протокола, на която ЕС беше представен.

Четириите засегнати коралови вида присъстват в типа местообитание от интерес за Общността „Рифове“, чието съхраняване изисква обявяването на специални защитени

територии³ съгласно приложение I към Директивата за местообитанията⁴. По-специално в Тълковния наричник на местообитанията на Европейския съюз⁵ като средиземноморски рифообразуващи видове са включени съобществото на *Dendrophyllia ramea*, съобществото на *Dendrophyllia cornigera*, фациесът на *Isidella elongata* и съобщества на бели корали, като тези на *Lophelia pertusa* и *Madrepora oculata* (с които е известно, че е в асоциация видът *Desmophyllum dianthus*). Четирите вида са признати за изчезващи в Червения списък на изчезващите видове за Средиземноморието⁶ (*Dendrophyllia ramea* понастоящем е класифициран като уязвим, *Dendrophyllia cornigera* и *Desmophyllum dianthus* са застрашени, а *Isidella elongata* е критично застрашен и се счита за почти ендемичен). Три от засегнатите видове (*D. ramea*, *D. cornigera* и *D. dianthus*) принадлежат към група от разред Мадрепорови корали, включени в допълнение II към Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора, и следователно в приложение В към Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета⁷ (Регламент за търговията с диви животински и растителни видове). Четирите вида от *Anthozoa* са изложени на многобройни антропогенни въздействия в Средиземно море, като например дънни тралове, риболов на бентосни видове с парагади, изпускане на замърсители, сондиране, глобално затопляне или увеличаване на киселинността на океанските води. Тяхната способност за възстановяване може да бъде много ниска поради относително бавния растеж, ниската способност за разпръскване и относително голямата продължителност на живота. Независимо от това, че научната информация, свързана с популациите на четирите вида, е оскъдна, наличните данни за числеността на популациите или качествени наблюдения показват тревожно влошаване на условията на местообитанията и/или намаляване на популациите.

Подкрепата от страна на Съюза за тези предложения гарантира съгласуваността във вътрешните и външните действия на ЕС.

ЕС е поел ангажимент за международното сътрудничество с цел опазване на биологичното разнообразие в съответствие с член 191, параграф 1 от Договора за функционирането на Европейския съюз (ДФЕС) и в съответствие с член 5 от Конвенцията на ООН за биологичното разнообразие (КБР) и решенията, взети по време на десетата, дванадесетата и тринадесетата среща на Конференцията на страните по КБР в Нагоя през 2010 г.⁸, в Пьончан през 2014 г.⁹ и в Мексико през 2016 г. В това

³ Специална защитена територия съгласно определението в член 1, параграф 1 от Директивата за местообитанията означава територия от значение за Общността, определена от държавите членки чрез законова или административна разпоредба и/или договор, в която се провеждат мероприятията, необходими за опазване или възстановяване на благоприятно състояние на запазване на естествените местообитания и/или популации на видовете, за които тя е определена.

⁴ Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7).

⁵ Тълковен наричник на местообитанията на Европейския съюз — ЕС-28, приет от Комитета за местообитанията на 4 октомври 1999 г. (версия ЕС-15) и последно изменен през април 2013 г. http://ec.europa.eu/environment/nature/legislation/habitatsdirective/docs/Int_Manual_EU28.pdf.
<http://www.iucnredlist.org/initiatives/mediterranean>

⁷ Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях (ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1).

⁸ Реш. X/2, „Стратегически план за биологично разнообразие за периода 2011—2020 г. и целите за биологично разнообразие от Аичи“, включително „Цел за биологично разнообразие от Аичи № 10“, съгласно която „до 2015 г. множеството видове антропогенен натиск върху кораловите рифове и други уязвими екосистеми, които са засегнати от изменението на климата или от увеличаването на киселинността на океанските води, да бъдат сведени до минимум, така че да се поддържа тяхната цялост и функциониране“.

отношение видовете, предложени за включване, са засегнати в частност от Решение XIII/11¹⁰ на тринадесетата Конференция на страните по КБР за насърчаване на прилагането на доброволни начала на специален работен план относно биологичното разнообразие в студеноводните зони, с цел, наред с другото, поддържане и подобряване на устойчивостта на екосистемите в студеноводните зони.

Настоящото предложение е в съответствие и със загрижеността „относно значителната уязвимост на коралови рифове и мангрови гори на въздействия, в това число произтичащите от изменението на климата, увеличаването на киселинността на океанските води, свръхулова, разрушителните риболовни практики и замърсяването“, изразена на Конференцията на ООН по въпросите на устойчивото развитие през 2012 г., и с ангажмента „в подкрепа на международното сътрудничество с цел опазване на кораловите рифове и мангровите екосистеми и осъществяване на социалните, икономическите и екологичните ползи от тях, както и улесняване на техническото сътрудничество и доброволния обмен на информация“, поет на същата конференция.

То също така допринася за постигането на Цел за устойчиво развитие № 14.2, насочена към това до 2020 г. да се управляват и защитават по устойчив начин морските и крайбрежните екосистеми, за да се избегнат значителни неблагоприятни въздействия, включително чрез укрепване на тяхната устойчивост, и да се предприемат действия за тяхното възстановяване с оглед подобряване на състоянието и продуктивността на океаните.

С оглед на горното Съюзът следва да подкрепи предложението за изменение на приложение II към протокола.

4. ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

4.1. Процесуалноправно основание

4.1.1. Принципи

В член 218, параграф 9 от ДФЕС се предвижда приемането на решения за установяване на „позициите, които трябва да се заемат от името на Съюза в рамките на орган, създаден със споразумение, когато този орган има за задача да приема актове с правно действие, с изключение на актовете за допълнение или изменение на институционалната рамка на споразумението“.

Понятието „актове с правно действие“ включва актове с правно действие по силата на нормите на международното право, които уреждат съответния орган. То включва и инструменти, които нямат обвързващ характер съгласно международното право, но са „годни да оказват съществено въздействие върху съдържанието на приеманата от законодателя на Съюза нормативна уредба“¹¹.

4.1.2. Приложение в конкретния случай

Актът, който срещата на договарящите се страни по Конвенцията от Барселона има за задача да приеме, представлява акт с правно действие. Предвиденият акт ще бъде обвързващ по силата на международното право в съответствие с членове 23 и 29 от

⁹ Реш. XII/23, Приложение, *Приоритетни действия за постигане на Цел за биологично разнообразие от Аичи № 10 за кораловите рифове и тясно асоциираните с тях екосистеми.*

¹⁰ Реш. XIII/11, *Специален работен план на доброволни начала относно биологичното разнообразие в студеноводните зони в обхвата на компетентност на конвенцията.*

¹¹ Дело C-399/12 Германия/Съвет (OIV), ECLI:EU:C:2014:2258, т. 61—64.

Конвенцията от Барселона. Поради това процесуалноправното основание за предложеното решение е член 218, параграф 9 от ДФЕС.

4.2. Материалноправно основание

4.2.1. Принципи

Материалноправното основание за дадено решение съгласно член 218, параграф 9 от ДФЕС зависи преди всичко от целта и съдържанието на предвидения акт, във връзка с който се заема позиция от името на Съюза.

4.2.2. Приложение в конкретния случай

Целта и съдържанието на предвидения акт са свързани с околната среда. Поради това материалноправното основание за предложеното решение е член 192, параграф 1 от ДФЕС.

4.3. Заключение

Правното основание за предложеното решение следва да бъде член 192, параграф 1 от ДФЕС във връзка с член 218, параграф 9 от ДФЕС.

Предложение за

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

относно позицията, която да бъде зета от името на Европейския съюз на Двасетата редовна среща на договарящите се страни по Конвенцията за защита на морската среда и на крайбрежните райони в Средиземноморието, по отношение на предложението за изменение на приложение II към Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 192, параграф 1 във връзка с член 218, параграф 9 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Конвенцията за защита на морската среда и на крайбрежните райони в Средиземноморието (наричана по-долу „Конвенцията от Барселона“) беше сключена от Общността в съответствие с Решение 1999/802/ЕО на Съвета¹² и влезе в сила на 9 юли 2004 г.
- (2) Съюзът е също така страна по Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието (наричан по-долу „протоколът“), сключен от Общността в съответствие с Решение 1999/800/ЕО на Съвета¹³ и влязъл в сила на 12 декември 1999 г.
- (3) В съответствие с член 18 от Конвенцията от Барселона една от функциите на срещите на договарящите се страни е да приема, преразглежда и изменя по целесъобразност приложенията към посочената конвенция и към протоколите.
- (4) Предвидено е Двасетата редовна среща на договарящите се страни по Конвенцията от Барселона да се проведе от 17 до 20 декември 2017 г. Сред точките от дневния ред се очаква на срещата да бъдат приети изменения в приложение II към протокола.
- (5) Целта на тези изменения е да бъдат добавени четири нови вида от *Anthozoa* (*Isidella elongata*, *Dendrophyllia cornigera*, *Dendrophyllia ramea* и *Desmophyllum dianthus*) в списъка на видовете по приложение II към протокола и да бъдат актуализирани наименованията на редица морски и крайбрежни видове птици в

¹² Решение 1999/802/ЕО на Съвета от 22 октомври 1999 г. за приемане на измененията на Конвенцията за опазване на Средиземно море от замърсяване и на Протокола относно предотвратяване на замърсяването на Средиземно море от изхвърляния от кораби и въздухоплавателни средства („Барселонска конвенция“) (ОВ L 322, 14.12.1999 г., стр. 32).

¹³ Решение 1999/800/ЕО на Съвета от 22 октомври 1999 г. за сключване на Протокола относно териториите със специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието и за приемане на приложенията към посочения протокол (Барселонска конвенция) (ОВ L 322, 14.12.1999 г., стр. 1).

посочения списък с оглед на някои таксономични промени, настъпили след последните изменения на приложенията към протокола.

- (6) Целесъобразно е да бъде установена позицията, която да се заеме от името на Съюза на Двaдесетата редовна среща на договарящите се страни по Конвенцията от Барселона, тъй като измененията в приложение II към протокола ще бъдат задължителни за Съюза.
- (7) Четирите вида от *Anthozoa*, предложени за включване в приложение II към протокола, се намират в типове естествени местообитания от интерес за Общността, чието съхраняване изисква обявяването на специални защитени зони, както е посочено в приложение I към Директива 92/43/ЕИО на Съвета¹⁴. Три от тези видове са включени също и в приложение II към Конвенцията по международната търговия със застрашени видове от дивата фауна и флора, прилагана в Европейския съюз чрез приложение В към Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета¹⁵. За всички видове, предложени за включване, е известно, че са изчезващи в Средиземно море и съответно имат нужда от по-добра защита от човешките дейности, която е предвидена съгласно протокола.
- (8) Тъй като предложението за решение на Двaдесетата редовна среща на договарящите се страни по Конвенцията от Барселона е за изменение на приложение II към протокола, целесъобразно е то да се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз* след приемането му.
- (9) На Двaдесетата редовна среща на договарящите страни по Конвенцията от Барселона Съюзът се представлява от Комисията в съответствие с член 17, параграф 1 от Договора за Европейския съюз (ДЕС). Държавите членки подкрепят позицията на Съюза в съответствие с член 4, параграф 3 от ДЕС,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член I

Позицията, която да бъде заета от името на Съюза на Двaдесетата редовна среща на договарящите се страни по Конвенцията за защита на морската среда и на крайбрежните райони в Средиземноморието (наричана по-долу „Конвенцията от Барселона“), е в подкрепа на предложението за решение за изменение на приложение II към Протокола относно специално защитените територии и биологичното разнообразие в Средиземноморието (наричан по-долу „протоколът“) по отношение на:

- (1) добавянето на следните видове:
 - *Dendrophyllia cornigera*,
 - *Dendrophyllia ramea*,
 - *Desmophyllum dianthus*,
 - *Isidella elongata*;
- (2) измененията в наименованията на морски и крайбрежни видове птици поради таксономичните промени, посочени в приложението.

¹⁴ Директива 92/43/ЕИО на Съвета от 21 май 1992 г. за опазване на естествените местообитания и на дивата флора и фауна (ОВ L 206, 22.7.1992 г., стр. 7).

¹⁵ Регламент (ЕО) № 338/97 на Съвета от 9 декември 1996 г. относно защитата на видовете от дивата флора и фауна чрез регулиране на търговията с тях (ОВ L 61, 3.3.1997 г., стр. 1).

Член 2

След като бъде прието, решението, посочено в член 1, се публикува в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 3

Адресати на настоящото решение са Комисията и държавите членки.

Съставено в Брюксел на година.

За Съвета
Председател